

Standardized Warning Statements for DC Systems

About Standardized Warning Statements

The following statements are industry standard warnings, provided to warn the user of situations which have the potential for bodily injury. Should you have questions or experience difficulty, Contact Supermicro's Technical Support department for assistance. Only certified technicians should attempt to install or configure components.

Read this appendix in its entirety before installing or configuring components in the Supermicro chassis.

These warnings may also be found on our web site at http://www.supermicro.com/about/policies/safety_information.cfm.

Warning Definition



Warning!

This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents.

警告の定義

この警告サインは危険を意味します。

人身事故につながる可能性がありますので、いずれの機器でも動作させる前に、電気回路に含まれる危険性に注意して、標準的な事故防止策に精通して下さい。

此警告符号代表危险。

您正处于可能受到严重伤害的工作环境中。在您使用设备开始工作之前，必须充分意识到触电的危险，并熟练掌握防止事故发生的标准工作程序。请根据每项警告结尾的声明号码找到此设备的安全性警告说明的翻译文本。

Warnung

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu Verletzungen führen kann. Machen Sie sich vor der Arbeit mit Geräten mit den Gefahren elektrischer Schaltungen und den üblichen Verfahren zur Vorbeugung vor Unfällen vertraut. Suchen Sie mit der am Ende jeder Warnung angegebenen Anweisungsnummer nach der jeweiligen Übersetzung in den übersetzten Sicherheitshinweisen, die zusammen mit diesem Gerät ausgeliefert wurden.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este símbolo de aviso indica peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considere los riesgos de la corriente eléctrica y familiarícese con los procedimientos estándar de prevención de accidentes. Al final de cada advertencia encontrará el número que le ayudará a encontrar el texto traducido en el apartado de traducciones que acompaña a este dispositivo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers liés aux circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Pour prendre connaissance des traductions des avertissements figurant dans les consignes de sécurité traduites qui accompagnent cet appareil, référez-vous au numéro de l'instruction situé à la fin de chaque avertissement.

CONSERVEZ CES INFORMATIONS.

תקנון הזהרות אזהרה

הזהרות הבאות הן אזהרות על פי תקני התעשייה, על מנת להזהיר את המשתמש מפני חבלה פיזית אפשרית. במידה ויש שאלות או היתקלות בבעיה כלשהי, יש ליצור קשר עם מחלקת תמיכה טכנית של סופרמיקרו. טכנאים מוסמכים בלבד רשאים להתקין או להגדיר את הרכיבים.

יש לקרוא את הנספח במלואו לפני התקנת או הגדרת הרכיבים במארזי סופרמיקרו.

ريذحت! رطخ ينع ي زمرلا اذه في دسج قباصا ي ف ب بس تت نأ نكم ي قلا ح ي ف كن ا .
ري اودلا ن ع تم جانلا رطاخ ملاب ملع ل ع نك ، تا دعم ي ا ل ع لم عت ن ا ل بق
في ا بره ك ل ا
شداوح ي ا عوقو عن مل في ا قول ا تا سا رام ملاب في ا رد ل ع نكو
اهتم جرت رو شعل ل ري ذحت لك في ا هن ي ف صوص نمل ا ن ا ي بل ا مقر مد خت سا

안전을 위한 주의사항

경고!

이 경고 기호는 위험이 있음을 알려 줍니다. 작업자의 신체에 부상을 야기 할 수 있는 상태에 있게 됩니다. 모든 장비에 대한 작업을 수행하기 전에 전기 회로와 관련된 위험요소들을 확인하시고 사전에 사고를 방지할 수 있도록 표준 작업 절차를 준수해 주시기 바랍니다.

해당 번역문을 찾기 위해 각 경고의 마지막 부분에 제공된 경고문 번호를 참조하십시오

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit waarschuwings symbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij een elektrische installatie betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van de standaard procedures om ongelukken te voorkomen. Gebruik de nummers aan het eind van elke waarschuwing om deze te herleiden naar de desbetreffende locatie.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Installation Instructions



Warning!

Read the installation instructions before connecting the system to the power source.

設置手順書

システムを電源に接続する前に、設置手順書をお読み下さい。

警告

將系統與電源連接前，請先仔細閱讀安裝說明。

Warnung

Vor dem Anschließen des Systems an die Stromquelle die Installationsanweisungen lesen.

¡Advertencia!

Lea las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.

Attention

Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.

אזהרה!

יש לקרוא את הוראות התקנה לפני חיבור המערכת למקור מתח.

تعليم

تق اطلل ردصم ىل! م اظنل ا ليصوت لبق بي كرتل ا تاداشر! رقا

시스템을 전원에 연결하기 전에 설치 안내를 읽어주십시오.

Waarschuwing

Raadpleeg de installatie-instructies voordat u het systeem op de voedingsbron aansluit.

Circuit Breaker



Warning!

This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that the protective device is rated not greater than: 250 V, 20 A.

サーキット・ブレーカー

この製品は、短絡(過電流)保護装置がある建物での設置を前提としています。

保護装置の定格が250 V、20 Aを超えないことを確認下さい。

警告

此產品的短絡(過載電流)保護由建築物的供電系統提供，確保短絡保護設備的額定電流不大於250 V, 20A。

Warnung

Dieses Produkt ist darauf angewiesen, dass im Gebäude ein Kurzschluss- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, dass der Nennwert der Schutzvorrichtung nicht mehr als: 250 V, 20 A beträgt.

¡Advertencia!

Este equipo utiliza el sistema de protección contra cortocircuitos (o sobrecorrientes) del edificio. Asegúrese de que el dispositivo de protección no sea superior a: 250 V, 20 A.

Attention

Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation électrique du local. Vérifiez que le courant nominal du dispositif de protection n'est pas supérieur à :250 V, 20 A

אזהרה!

מוצר זה מסתמך על הגנה המותקנת במבנים למניעת קצר חשמלי. יש לוודא כי המכשיר המגן מפני הקצר החשמלי הוא לא יותר מ-250 V, 20 A

تحذير

اهتي ببتت مت يتلا قري صقل لارئ او دلنا نم قئ ام حل ات ادعم ىل ع دمت عي جت نمل اذ
ىن بمل ا يف

نم رثكأ س يلى ىئ اقولا زاه لمل م ي ي ق ت نأ نم دكأت : 20A, 250V

경고!

이 제품은 전원의 단락(과전류)방지에 대해서 전적으로 건물의 관련 설비에 의존합니다. 보호장치의 정격이 반드시 250V(볼트), 20A(암페어)를 초과하지 않도록 해야 합니다.

Waarschuwing

Dit product is afhankelijk van de kortsluitbeveiliging (overspanning) van uw elektrische installatie. Controleer of het beveiligde apparaat niet groter gedimensioneerd is dan 220V,20A.

Power Disconnection Warning



Warning!

The system must be disconnected from all sources of power and the power cord removed from the power supply module(s) before accessing the chassis interior to install or remove system components.

電源切斷の警告

システムコンポーネントの取り付けまたは取り外しのために、シャーシー内部にアクセスするには、

システムの電源はすべてのソースから切断され、電源コードは電源モジュールから取り外す必要があります。

在你打开机箱并安装或移除内部器件前,必须将系统完全断电,并移除电源线。

Warnung

Das System muss von allen Quellen der Energie und vom Netzanschlusskabel getrennt sein, das von den Spg.Versorgungsteilmodulen entfernt wird, bevor es auf den Chassisinnenraum zurückgreift, um Systemsbestandteile anzubringen oder zu entfernen.

¡Advertencia!

El sistema debe ser disconnected de todas las fuentes de energía y del cable eléctrico quitado de los módulos de fuente de alimentación antes de tener acceso el interior del chasis para instalar o para quitar componentes de sistema.

Le système doit être débranché de toutes les sources de puissance ainsi que de son cordon d'alimentation secteur avant d'accéder à l'intérieur du châssis pour installer ou enlever des composants de système.

אזהרה !

יש לנתק את המערכת מכל מקורות החשמל ויש להסיר את כבל החשמלי מהספק לפני גישה לחלק הפנימי של המארז לצורך התקנת או הסרת רכיבים.

تحذير

دائماً قدح و نم ءابرهكلا كللس ؤلازاو ؤق اظلا رداصم عي مچ نم ماظنلا لصف ب جي لبقي ؤق اظلا

زاهجلا تانوكم ؤلازا! وأ تي بشتتل لك يهلل ؤي لخال اذلا ق طانملا لىل! لوصولا

경고!

시스템에 부품들을 장착하거나 제거하기 위해서는 새시 내부에 접근하기 전에 반드시 전원 공급장치로부터 연결되어있는 모든 전원과 전기코드를 분리해주어야 합니다.

Waarschuwing

Voordat u toegang neemt tot het binnenwerk van de behuizing voor het installeren of verwijderen van systeem onderdelen, dient u alle spanningsbronnen en alle stroomkabels aangesloten op de voeding(en) van de behuizing te verwijderen

Equipment Installation



Warning!

Only trained and qualified personnel should be allowed to install, replace, or service this equipment.

機器の設置

トレーニングを受け認定された人だけがこの装置の設置、交換、またはサービスを許可されています。

警告

只有經過受訓且具資格人員才可安裝、更換與維修此設備。

Warnung

Das Installieren, Ersetzen oder Bedienen dieser Ausrüstung sollte nur geschultem, qualifiziertem Personal gestattet werden.

¡Advertencia!

Solamente el personal calificado debe instalar, reemplazar o utilizar este equipo.

Attention

Il est vivement recommandé de confier l'installation, le remplacement et la maintenance de ces équipements à des personnels qualifiés et expérimentés.

אזהרה!

צוות מוסמך בלבד רשאי להתקין, להחליף את הציוד או לתת שירות עבור הציוד.

تحذير

طقف حمسي نأ بجي زاهجلا اذه قدخ وأ لادبتساو بيكرتل نيبردملاو
ني لهؤملا ني فظوملل

경고!

훈련을 받고 공인된 기술자만이 이 장비의 설치, 교체 또는 서비스를 수행할 수 있습니다.

Waarschuwing

Deze apparatuur mag alleen worden geïnstalleerd, vervangen of hersteld door geschoold en gekwalificeerd personeel.

Restricted Area



Warning!

This unit is intended for installation in restricted access areas. A restricted access area can be accessed only through the use of a special tool, lock and key, or other means of security. (This warning does not apply to workstations).

アクセス制限区域

このユニットは、アクセス制限区域に設置されることを想定しています。

アクセス制限区域は、特別なツール、鍵と錠前、その他のセキュリティの手段を用いてのみ出入りが可能です。

警告

此装置僅限安裝於進出管制區域。進出管制區域係指僅能以特殊工具、鎖頭及鑰匙或其他安全方式才能進入的區域。

Warnung

Diese Einheit ist zur Installation in Bereichen mit beschränktem Zutritt vorgesehen. Der Zutritt zu derartigen Bereichen ist nur mit einem Spezialwerkzeug, Schloss und Schlüssel oder einer sonstigen Sicherheitsvorkehrung möglich.

¡Advertencia!

Esta unidad ha sido diseñada para instalación en áreas de acceso restringido. Sólo puede obtenerse acceso a una de estas áreas mediante la utilización de una herramienta especial, cerradura con llave u otro medio de seguridad.

Attention

Cet appareil doit être installée dans des zones d'accès réservés. L'accès à une zone d'accès réservé n'est possible qu'en utilisant un outil spécial, un mécanisme de verrouillage et une clé, ou tout autre moyen de sécurité.

אזור עם גישה מוגבלת

אזהרה!

יש להתקין את היחידה באזורים שיש בהם הגבלת גישה. הגישה ניתנת בעזרת כלי אבטחה בלבד (מפתח, מנעול וכד').

تحذير

،تصاخ ؤادأ مادختسا لال خ نم طقف ؤروظحم ؤقطنم ىل لوصولا نكمي
مت ؤروظحم قطنم يف اهبى كرتل ؤدحولا هذه صي صخت.

حاتفم ولفق نامأل الل ىرخأ ؤل ىسو ىأ و

경고!

이 장치는 접근이 제한된 구역에 설치하도록 되어 있습니다. 특수도구, 잠금 장치 및 키, 또는 기타 보안 수단을 통해서만 접근 제한 구역에 들어갈 수 있습니다.

Waarschuwing

Dit apparaat is bedoeld voor installatie in gebieden met een beperkte toegang. Toegang tot dergelijke gebieden kunnen alleen verkregen worden door gebruik te maken van speciaal gereedschap, slot en sleutel of andere veiligheidsmaatregelen.

Battery Handling



Warning!

There is the danger of explosion if the battery is replaced incorrectly. Replace the battery only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions

警告

電池更換不當會有爆炸危險。請使用製造商建議之相同或功能相當的電池更換原有電池。請按照製造商的說明指示處理廢棄舊電池。

電池の取り扱い

電池交換が正しく行われなかった場合、破裂の危険性があります。交換する電池はメーカーが推奨する型、または同等のものを使用下さい。使用済電池は製造元の指示に従って処分して下さい。

Warnung

Bei Einsetzen einer falschen Batterie besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen oder vom Hersteller empfohlenen Batterietyp. Entsorgen Sie die benutzten Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

Attention

Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne la remplacer que par une pile de type semblable ou équivalent, recommandée par le fabricant. Jeter les piles usagées conformément aux instructions du fabricant.

¡Advertencia!

Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza de manera incorrecta. Reemplazar la batería exclusivamente con el mismo tipo o el equivalente recomendado por el fabricante. Desechar las baterías gastadas según las instrucciones del fabricante.

אזהרה!

קיימת סכנת פיצוץ של הסוללה במידה והוחלפה בדרך לא תקינה. יש להחליף את הסוללה בסוג התואם מחברת יצרן מומלצת.

סילוק הסוללות המשומשות יש לבצע לפי הוראות היצרן.

تحذير

كيفية فحص ريبغ ققي رطب قيراطبلا لادبتسا قلاح يف راجفنا نم رطخ كانه قيراطبلا لادبتسا

قعنصملا قكشرشلا هب تصوا امك اهلداقي ام وأ عونلا سفنب طقف

قعناصل قكشرشلا تاميلعتل اقفو قلمعتسملا تاي راطبلا نم صلخت

경고!

배터리가 올바르게 교체되지 않으면 폭발의 위험이 있습니다. 기존 배터리와 동일하거나 제조사에서 권장하는 동등한 종류의 배터리로만 교체해야 합니다. 제조사의 안내에 따라 사용된 배터리를 처리하여 주십시오.

Waarschuwing

Er is ontploffingsgevaar indien de batterij verkeerd vervangen wordt. Vervang de batterij slechts met hetzelfde of een equivalent type die door de fabrikant aanbevolen wordt. Gebruikte batterijen dienen overeenkomstig fabrieksvoorschriften afgevoerd te worden.

Redundant Power Supplies



Warning!

This unit might have more than one power supply connection. All connections must be removed to de-energize the unit.

冗長電源装置

このユニットは複数の電源装置が接続されている場合があります。

ユニットの電源を切るためには、すべての接続を取り外さなければなりません。

警告

此裝置連接的電源可能不只一個。必須切斷所有電源才能停止對該裝置的供電。

Warnung

Dieses Gerät kann mehr als eine Stromzufuhr haben. Um sicherzustellen, dass der Einheit kein Strom zugeführt wird, müssen alle Verbindungen entfernt werden.

¡Advertencia!

Puede que esta unidad tenga más de una conexión para fuentes de alimentación. Para cortar por completo el suministro de energía, deben desconectarse todas las conexiones.

Attention

Cette unité peut avoir plus d'une connexion d'alimentation. Pour supprimer toute tension et tout courant électrique de l'unité, toutes les connexions d'alimentation doivent être débranchées.

אזהרה!

ליחידה יש יותר מחיבור אחד של ספק. יש להסיר את כל החיבורים על מנת לרוקן את היחידה.

تعليم

قدع زاهجلا اذهل نوكي دق. ابرهكلا نع ددحولا لزعل تالاصتالا قفاك ؤلازا بجي قق اطلادادما تادحوب تالاصتا

경고!

이 장치에는 한 개 이상의 전원 공급 단자가 연결되어 있을 수 있습니다. 이 장치에 전원을 차단하기 위해서는 모든 연결 단자를 제거해야만 합니다.

Waarschuwing

Deze eenheid kan meer dan één stroomtoevoeraansluiting bevatten. Alle aansluitingen dienen verwijderd te worden om het apparaat stroomloos te maken.

Backplane Voltage



Warning!

Hazardous voltage or energy is present on the backplane when the system is operating. Use caution when servicing.

バックプレーンの電圧

システムの稼働中は危険な電圧または電力が、バックプレーン上にかかっています。
修理する際には注意ください。

直流电源终端可能会产生危险的电压或能量。终端不使用时，请务必盖上机盖。机盖盖上后，请确保导体未绝缘部分无法使用。

Warnung

Wenn das System in Betrieb ist, treten auf der Rückwandplatine gefährliche Spannungen oder Energien auf. Vorsicht bei der Wartung.

¡Advertencia!

Cuando el sistema está en funcionamiento, el voltaje del plano trasero es peligroso. Tenga cuidado cuando lo revise.

Attention

Lorsque le système est en fonctionnement, des tensions électriques circulent sur le fond de panier. Prendre des précautions lors de la maintenance.

אזהרה!
קיימת סכנת מתח בפנל האחורי בזמן תפעול המערכת. יש להיזהר במהלך
העבודה.

تحذير

هينورتكاملالاحوللاىلع قءوجوملا قق اطل اوأ يئابرءكلاراي تلالنم رطخ كانه
لم عي ماظنلانوگي امءنع ءي فلخال

زاهجل اءه قمءء ءنع ارءء نك

경고!

시스템이 동작 중일 때 후면판 (Backplane)에는 위험한 전압이나 에너지가 발생
합니다. 서비스 작업 시 주의하십시오.

Waarschuwing

Een gevaarlijke spanning of energie is aanwezig op de backplane wanneer het
systeem in gebruik is. Voorzichtigheid is geboden tijdens het onderhoud.

Comply with Local and National Electrical Codes



Warning!

Installation of the equipment must comply with local and national electrical codes.

地方および国の電気規格に準拠

機器の取り付けはその地方および国の電気規格に準拠する必要があります。

警告

設備安裝必須符合本地與本國電氣法規。

Warnung

Die Installation der Geräte muss den Sicherheitsstandards entsprechen.

¡Advertencia!

La instalacion del equipo debe cumplir con las normas de electricidad locales y
nacionales.

Attention

L'équipement doit être installé conformément aux normes électriques nationales et locales.

אזהרה!
התקנת הציוד חייבת להיות תואמת לחוקי החשמל המקומיים והארציים.

تحذير
ةي ن طول او ةي ل حمل ا نين او قل ل ل شتم ي ن ا ب ج ي ةي ئ ا بره كل ا ت ا د عمل ا ب ي ك ر ت
ء ا بره كل ا ب ة ق ل ع ت م ل ا

경고!

현 지역 및 국가의 전기 규정에 따라 장비를 설치해야 합니다.

Waarschuwing

Bij installatie van de apparatuur moet worden voldaan aan de lokale en nationale elektriciteitsvoorschriften.

Product Disposal



Warning!

Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.

製品の廃棄

この製品を廃棄処分する場合、国の関係する全ての法律・条例に従い処理する必要があります。

警告

本產品廢棄處理應依照所有國家法律規定進行。

Warnung

Die Entsorgung dieses Produkts sollte gemäß allen Bestimmungen und Gesetzen des Landes erfolgen.

¡Advertencia!

Al deshacerse por completo de este producto debe seguir todas las leyes y reglamentos nacionales.

Attention

La mise au rebut ou le recyclage de ce produit sont généralement soumis à des lois et/ou directives de respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès de l'organisme compétent.

אזהרה !
סילוק סופי של מוצר זה חייב להיות בהתאם להנחיות וחוקי המדינה.

تحذير
ن ي ن ا و ق ل ا ع ي م ج ل ا ق ف و ه ع م ل م ا ع ت ل ا ي غ ب ن ي ج ت ن م ل ا ا ذ ه ن م ي ئ ا ه ن ل ا ص ل خ ت ل ا
د ن ع ة ي ن ط و ل ا ح ئ ا و ل ل ا و

Waarschuwing

De uiteindelijke verwijdering van dit product dient te geschieden in overeenstemming met alle nationale wetten en reglementen.

Hot Swap Fan Warning



Warning!

The fans might still be turning when you remove the fan assembly from the chassis. Keep fingers, screwdrivers, and other objects away from the openings in the fan assembly's housing.

ファン・ホットスワップの警告

シャーシから冷却ファン装置を取り外した際、ファンがまだ回転している可能性があります。ファンの開口部に、指、ドライバー、およびその他のものを近づけないで下さい。

警告

當您從機架移除風扇裝置，風扇可能仍在轉動。小心不要將手指、螺絲起子和其他物品太靠近風扇。

Warnung

Die Lüfter drehen sich u. U. noch, wenn die Lüfterbaugruppe aus dem Chassis genommen wird. Halten Sie Finger, Schraubendreher und andere Gegenstände von den Öffnungen des Lüftergehäuses entfernt.

¡Advertencia!

Los ventiladores podran dar vuelta cuando usted quite el montaje del ventilador del chasis. Mantenga los dedos, los destornilladores y todos los objetos lejos de las aberturas del ventilador

Attention

Il est possible que les ventilateurs soient toujours en rotation lorsque vous retirerez le bloc ventilateur du châssis. Prenez garde à ce que doigts, tournevis et autres objets soient éloignés du logement du bloc ventilateur.

אזהרה !

כאשר מסירים את חלקי המאוורר מהמארז, יתכן והמאווררים עדיין עובדים. יש להרחיק למרחק בטוח את האצבעות וכלי עבודה שונים מהפתחים בתוך המאוורר

تحذير

عاقب! بجي لك يهلا نم ةحورملا ةلتك ةلازا! دن عرودت لازت ال حوارملا نأ نكمملا نم ي غاربلا تاكفم وعباصلأ ةحورملا ةلتك يف تاحتفلأ نع ادي عب ايشألا نم امريغو.

경고!

새시로부터 팬 조립품을 제거할 때 팬은 여전히 회전하고 있을 수 있습니다. 팬 조립품 외관의 열려있는 부분들로부터 손가락 및 스크류드라이버, 다른 물체들이 가까이 하지 않도록 배치해 주십시오.

Waarschuwing

Het is mogelijk dat de ventilator nog draait tijdens het verwijderen van het ventilatorsamenstel uit het chassis. Houd uw vingers, schroevendraaiers en eventuele andere voorwerpen uit de buurt van de openingen in de ventilatorbehuizing.

DC Power Supply



Warning!

When stranded wiring is required, use approved wiring terminations, such as closedloop or spade-type with upturned lugs. These terminations should be the appropriate size for the wires and should clamp both the insulation and conductor.

警告

より線が必要な場合、承認済みのケーブル終端(上向きの端子を備えたクローズ ループ型またはU字型の終端など)を使用してください。使用するワイヤに適したサイズで、絶縁体および導体が両方ともクランプされている終端でなければなりません。

警告

需要多股接線時，請使用合格的接線端子，如閉環端接或具有接線柱的鑷形端。這些端子的大小應與線纜吻合，並可同時夾住絕緣體和導體。

警告

需要进行绞绕布线时，请使用经过批准的车绕端接，如闭环端接或具有接线柱的钳形端接。这些端接的大小应与线缆相符并且可以将绝缘部分和导体一起夹住。

Warnung

Wenn Litzenverdrahtung erforderlich ist, sind zugelassene Verdrahtungsabschlüsse, z.B. für einen geschlossenen Regelkreis oder gabelförmig, mit nach oben gerichteten Kabelschuhen zu verwenden. Diese Abschlüsse sollten die angemessene Größe für die Drähte haben und sowohl die Isolierung als auch den Leiter festklemmen.

¡Advertencia!

Cuando se necesite hilo trenzado, utilizar terminales para cables homologados, tales como las de tipo "bucle cerrado" o "espada", con las lengüetas de conexión vueltas hacia arriba. Estos terminales deberán ser del tamaño apropiado para los cables que se utilicen, y tendrán que sujetar tanto el aislante como el conductor.

Attention

Quand des fils torsadés sont nécessaires, utiliser des douilles terminales homologuées telles que celles à circuit fermé ou du type à plage ouverte avec cosses rebroussées. Ces douilles terminales doivent être de la taille qui convient aux fils et doivent être refermées sur la gaine isolante et sur le conducteur.

תקנון הצהרות אזהרה

הצהרות הבאות הן אזהרות על פי תקני התעשייה, על מנת להזהיר את המשתמש מפני חבלה פיזית אפשרית. במידה ויש שאלות או היתקלות בבעיה כלשהי, יש ליצור קשר עם מחלקת תמיכה טכנית של סופרמיקרו. טכנאים מוסמכים בלבד רשאים להתקין או להגדיר את הרכיבים.

יש לקרוא את הנספח במלואו לפני התקנת או הגדרת הרכיבים במארוי סופרמיקרו.

تحذير

كإل سأل امدختس او، لبس لاهب تعطقت نيذلا كإلسأل ابولطم نوكي امدنع عونلا ةيقي قحلا اهئامس أب عايشأل وأ ةقولغم ةقولح لشم، اهي لع ةقفاومل اءاهن! كإلسأل بس انمل ا مجحلا نوكي تاءاهن إلهذهل يغبن ي و. ةبولقم تاورعلا عم لوصومو لزعل نم لك حبك بجي و.

주의

좌초시킬 때 배선은 요구된다, 위로 향하게 한 러그를 가진 달힌 고리 삽 유형과 같은 종료를 타전하는 사용은 찬성된다. 이 종료는 철사를 위한 적합한 크기이고 다 절연제 및 지휘자를 둘 다 죄어야 한다.

Waarschuwing

Wanneer geslagen bedrading vereist is, dient u bedrading te gebruiken die voorzien is van goedgekeurde aansluitingspunten, zoals het gesloten-lus type of het grijperschop type waarbij de aansluitpunten omhoog wijzen. Deze aansluitpunten dienen de juiste maat voor de draden te hebben en dienen zowel de isolatie als de geleider vast te klemmen

DC Power Disconnection



Warning!

Before performing any of the following procedures, ensure that power is removed from the DC circuit.

警告

次の手順を開始する前に、DC回路から電源が切断されていることを確認してください。

警告

進行以下任一操作程序前，請確保直流電路已斷電。

警告

在进行下述任一操作过程之前，要确保将电源从直流电路上断开。

Warnung

Vor Ausführung der folgenden Vorgänge ist sicherzustellen, daß die Gleichstromschaltung keinen Strom erhält.

¡Advertencia!

Antes de proceder con los siguientes pasos, comprobar que la alimentación del circuito de corriente continua (CC) esté cortada (OFF).

Attention

Avant de pratiquer l'une quelconque des procédures ci-dessous, vérifier que le circuit en courant continu n'est plus sous tension.

אזהרה!

לפני ביצוע אחת הפעולות הבאות, ודא כי אספקת החשמל למעגל הזרם הישר DC הינה מנותקת.

تحيير

ءاهنءا ءالساأا ماءءءسا او؁ لءساأا مءبءءءقء نءءا ءالساأا اءولءم نوءى اءءنء عم ءونءا ءىءىءىءءل اءىءساأب ءاىءشأا وأ ءءلءم ءءلءلءم؁ اءىءلء ءءقءساومءا لءءى وءالساأل لءساأمءا مءءءل نوءىءى ءاءاءنءالء هءءل ءىءب نءى وء. ءءولءمءء اورءالء لءصومو لءءالء نم لءءءءءء

주의

다음 작업을 진행하기 전에, 직류 회로에서 전원이 차단되었는지 확인하십시오.

Waarschuwing

Wanneer geslagen bedrading vereist is, dient u bedrading te gebruiken die voorzien is van goedgekeurde aansluitingspunten, zoals het gesloten-lus type of het grijperschop type waarbij de aansluitpunten omhoog wijzen. Deze aansluitpunten dienen de juiste maat voor de draden te hebben en dienen zowel de isolatie als de geleider vast te klemmen.

Hazardous Voltage or Energy Present on DC Power Terminals

**Warning!**

Hazardous voltage or energy may be present on DC power terminals. Always replace cover when terminals are not in service. Be sure uninsulated conductors are not accessible when cover is in place.

警告

直流電力端子に危険な電圧やエネルギーが発生している可能性があります。使用していない端子には常にカバーを付けてください。カバーが付いているときは非絶縁形コンダクタに接触できないことを確認してください。

警告

直流電源終端可能產生危險的電壓或能量。終端不使用時，請務必蓋上機蓋。當蓋上機蓋，確認不絕緣導體無法使用。

警告

直流电源终端可能产生危险的电压或能量。终端不使用时，务必将机盖盖上。确认机盖盖上时，无法使用不绝缘导体。

Warnung

In mit Gleichstrom betriebenen Terminals kann es zu gefährlicher Spannung kommen. Die Terminals müssen abgedeckt werden, wenn sie nicht in Betrieb sind. Stellen Sie bei Benutzung der Abdeckung sicher, dass alle nicht isolierten, stromführenden Kabel abgedeckt sind.

¡Advertencia!

Puede haber energía o voltaje peligrosos en los terminales eléctricos de CC. Reemplace siempre la cubierta cuando no estén utilizándose los terminales. Asegúrese de que no haya acceso a conductores descubiertos cuando la cubierta esté colocada.

Attention

Le voltage ou l'énergie électrique des terminaux à courant continu peuvent être dangereux. Veuillez à toujours replacer le couvercle lors les terminaux ne sont pas en service. Assurez-vous que les conducteurs non isolés ne sont pas accessibles lorsque le couvercle est en place.

אזהרה !

מקור מתח מסוכן עלול להיות נוכח על הקטבים של זרם ה-DC. החלף תמיד את המכסה כאשר הקטבים לא בשימוש. ודא כי המוליכים הלא מבודדים אינם נגישים כאשר המכסה נמצא במקומו.

تحذير

لادبتسا. ؤمصاعلا ؤق اظلا تا طحم ىل ع ؤدوجوم نوكت ؤق اظلا وأ ؤرطخل ا دهجلا دق ريغ ؤتال صوملا هيف كئش ال امم. ؤمدخل ا يف تسيل تا طحملا امدن ع امئاد اعاطغ هنالكم يف اعاطغل امدن ع اهيل لوصولا نكمي ال لوزعم.

주의

위험한 전압 또는 에너지는 직류 전원 맨끝에 출석할 지도 모른다. 맨끝이 서비스에 없을 때 항상 덮개를 대체하십시오. 덮개가 그 자리에 때 격리하지 않은 지휘자가 접근 가능하지 않다는 것을 꼭 하십시오.

Waarschuwing

Op DC-aansluitingspunten kunnen zich gevaarlijke voltages of energieën voordoen. Plaats altijd de afsluiting wanneer de aansluitingspunten niet worden gebruikt. Zorg ervoor dat blootliggende contactpunten niet toegankelijk zijn wanneer de afsluiting is geplaatst.

Notes